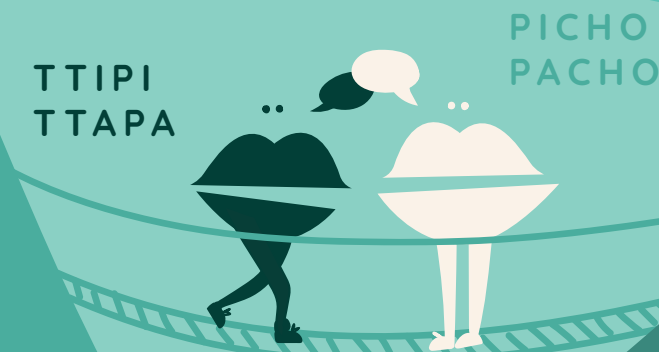


ÉQUIPÉ.E.S POUR LA RANDONNÉE !



PETIT LEXIQUE
HIZTEGI TTIPIA
PETIT LEXIC

RANDONNÉE/IBILALDIĀK/RONDĀLEI

FR Randonnée en VTT
EUS Mendiko bizikleta-ibilaldiak
OC Rondalei en BTT

FR Randonnée équestre
EUS Zaldizko ibilaldiak
OC Rondalei equèstre

FR Randonnée pédestre
EUS Oinezko ibilaldiak
OC Rondalei pedèstre

FR Traileur-euse / Coureur-euse
EUS Lasterkaria
OC Trailaire-a / Corredor-a

PĀRCOURS IBILBIDEĀK CĀMINĀMENT

FR Chemin de halage
EUS Zirga-bidea
OC Camin de halatge

Chemins de Compostelle
Jondoni Jakue bideak
Camins jaqués

FR Itinéraires labellisés PR
EUS PR labeldun ibilbideak
OC Itineraris labellizats PR

Plan local de randonnée (PLR)
Tokiko Ibilbide-Plana
Plan locau de rondalei

FR Sentier de grande randonnée (GR)
EUS Ibilbide luzea (GR)
OC Sendèr de gran rondalei (GR)

Sentier de randonnée
Ibilaldi bidexka
Sendèr de rondalei

FR Sentier d'interprétation
EUS Interpretazio bidexka
OC Sendèr d'interpretacion

Sentier du littoral
Itsasbazerreko bidexka
Sendèr deu litorau

FR Chemin des Contrebandiers (Equestre)
EUS Kontrabandisten bidea (zaldunentzat)
OC Camin deus Contrabandèrs (Equèstre)

FR Sentier de grande randonnée de pays (GRP)
EUS Tokiko ibilbide luzea (GRP)
OC Sendèr de gran rondalei de país (GRP)

FR Traversée des Pyrénées (VTT)
EUS Pirinioen zeharkatzea (mendi-bizikletaz)
OC Traucada deus Pirenèus

GÉOGRAPHIE GEOGRĀFIĀ GEOGRĀFIĀ

FR Barthe
EUS Inta/Barta
OC Barta

Berge
Erreka-bazterra
Arriba

Plaine
Ordokia/*Ürrüpera
Plana/Arribèra

FR Bordure
EUS Hegia/*Bazterra
OC Bòrd

Bosquet
Oihanttoa
Bosquet

Ravin
Arroila
Galihòrça

FR Carrière
EUS Harrobia
OC Peirèra

Cirque
Zirkua
Ola

Rivière
Ibaia/*Ühaitza
Arriu

FR Col
EUS Lepoa
OC Pòrt

Colline
Muinoa/*Bixkarrünea
Tuc

Ruisseau
Erreka
Arrèc/Arrivet

FR Corniche
EUS Erlaitza
OC Cingle

Crête
Gailurra/*Hegia
Cresta

Sommet
Kaskoa
Som

* XIB

FR Falaise
EUS (Itsas)ezponda
OC Pena

FR Forêt
EUS Oihana
OC Bòsc

FR Montagne
EUS Mendia/*Bortüa
OC Montanha

Fleuve
Ibaia
Fluvi

Vallée
Ibarra
Vath

Lande
Larrea
Lana

Versant
Mazela
Candau / Penent

Piste cyclable
Bizikleta-bidea
Pista ciclabla

Voie verte
Bide berdea
Camin verdejant

* XIB

LOCALISATION / KOKAPENA / LOCALIZACION

FR Balisage
EUS Zedarritzea
OC Marcatge

Bergerie
Artegia
Cortalh

Borde
Borda
Bòrda

FR Borne
EUS Zedarria
OC Bòrna / Hita

Borne frontalière
Mugarria
Bòrna/Hita frontalèra

Cajolar
Etxola /*Olha
Cujalar

FR Source
EUS Iturburua
OC Sorsa

Point de vue
Bistalekua
Bèthvéder

Cromlech
Harrespila
Pèira lhevada

FR Fontaine
EUS Iturria
OC Hont

Frontière
Muga
Termièra

Parking
Aparkalekua
Parcatge

FR Chapelle
EUS Kapera/*txapela
OC Capèra

FR Croix
EUS Gurutzea /*Kürützea
OC Crotz

FR Signalétique routière
EUS Bide seinaleak
OC Senhaletica rotèra

Tour
Dorrea
Tor

FR Table d'orientation
EUS Orientazio mahaia
OC Taula d'orientacion

Village
Herria
Vilatge

* XIB

DIRECTIONS NORABIDEĀK DIRECCIONS

FR Aller-retour
EUS Joan-etorria/*joan-jina
OC Anar e tornar

Droit
Zuzen
Dret

Monter
Igo/*goiti joan
Pujar

FR Gauche
EUS Ezker
OC Esquèrra / Gaucha

Droite
Eskuin
Dreta

Point d'arrivée
Helmuga/*helgia
Punt d'arribada

FR Boucle
EUS Itzulia
OC Bocla

En bas
Beherean/*pean
Au hons

Point de départ
Abiapuntu
Punt de partença

FR Descendre
EUS Jautsi/*eraitsi
OC Devarar

En haut
Goian/*gainean
Au bèc

Virage
Bihurgunea
Violet

FR Bonne / Mauvaise direction
EUS Norabide zuzena / okerra
OC Bona / Maishanta dirección

FR Bifurquer
EUS Bidez aldatu
OC Horquejar

FR Tourner à gauche / à droite
EUS Ezkerrera / Eskuinera har
OC Virar a(d) esquèrra / a dreta

* XIB



MATÉRIEL DE MONTAGNE MENDIKO MATERIALA EQUIPAMENT DE MONTANHA

FR	Bâton	Boussole	Crème solaire
EUS	Makila	Iparrorratza	Eguzki krema
OC	Barròt	Bossòla	Crèma solara

FR	Carte IGN	Lunettes	Sac à dos
EUS	IGN mapa	Begi-lagunak	Bizkar-zakua
OC	Mapa IGN	Lunetas	Sarpa

FR	Lampe frontale	Gourde
EUS	Kopeta-argia/*boronte argia	Esku botila/*Xahakoa
OC	Lampa frontau	Bota

FR	Gants
EUS	Eskularruak/*eskümantxoak
OC	Guants

FR	Chapeau	Trousse de secours
EUS	Txapela	Sokorri zorroa
OC	Capèth	Troça de secors

FR	Vêtements chauds	Fiche de randonnée
EUS	Jantzi beroak	Ibilaldi fitxa
OC	Pelhas caudas	Ficha de rondalei

* XIB

FR	Chaussures de montagne (hautes / basses)
EUS	Mendiko zapatak (gorak/apalak)/*Hoinetakoak
OC	Cauçaduras de montanha (hautas / baixas)

FR	Coordonnées GPS des itinéraires
EUS	Ibilbideen GPS datuak
OC	Coordenadas GPS deus itineraris

FR	Coupe-vent
EUS	Haize kontrako jaka/*jauntsia
OC	Viravent

FR	Couteau suisse
EUS	Erabilera aintzeko labana/*Nabela
OC	Cotèth soïsse

* XIB

FR	Catégorie
EUS	Maila
OC	Categoria

COURSE LASTERKETA CORRUDA

FR	Certificat médical	FR	Disqualifié-e
EUS	mediku / Bedezi agiria	EUS	Kanpo ezarri
OC	Certificat medicau	OC	Desqualificat-ada

FR	Equipe	FR	Inscription à la course
EUS	Taldeak	EUS	Lasterketan izen ematea
OC	Equipa	OC	Inscripcion a la corruda

FR	Podium	FR	Ravitaillement
EUS	Ohore taulada	EUS	Janari hornigunea/*Anostatzegünea
OC	Podium	OC	Avitalhament

FR	Refuge	FR	Retrait des dossards
EUS	Gerizalekua/*aterbea	EUS	Bizkarrekoak hartzea
OC	Refugi	OC	Tirada deus dorsaus

* XIB

INFORMATIONS RANDONNÉE IBILALDI-ARGIBIDEAK INFORMACIONS RONDALEI

FR	Altitude	Dénivelé négatif
EUS	Goratasuna	Jaitsierako desnibela
OC	Altitud	Desnivèu negatiu

FR	Dénivelé	Distance
EUS	Desnibela	Distantzia/*Artea
OC	Desnivèu	Distància

FR	Dénivelé positif	Durée
EUS	Igoerako desnibela/*goitiko desnibela	Iraupena
OC	Desnivèu positiu	Durada

FR	Niveau de difficulté (très facile / facile / moyen / difficile)
----	--

EUS	Zailtasun maila (biziki aise / aise / ertaina / zaila)
-----	---

OC	Nivèu de dificultat (hòrt aisit / aisit / pro aisit / malaisit)
----	--

* XIB